

ヨーク大学日本語科二学年読解・会話教材

第 33 課 「日本週間」

Lesson 33: Japan Week

「読解」 Reading Comprehension

ヨーク大学日本研究科は、来る 2 月 23 日から 27 日まで「日本週間」と銘打って、学術的なパネル発表及び日本の伝統的な文化紹介を行うことにした。日系文化会館など、他にも文化紹介をする機関がないことはないが、同日本研究科では、日本研究の充実を図り、学位が出せるよう計画中であり、より多くの人に日本のことを知ってもらえると、日本とカナダの相互理解に役立つのではないかと考え、これを企画した。特に今年は日加修好 75 周年記念にあたるので、「日本とカナダー過去と未来」、「国際化の中の日本」、「忠臣蔵の現代的意義」、「日本と韓国」という題で、パネル発表が行われ、活発な質疑応答が期待される。日本の伝統文化を紹介するものとして、茶の湯、生け花、着物の着付け、尺八演奏、書道、折り紙、などが予定されている。これらの催しはすべて無料で一般公開である。教授陣は、試験や小論文などで忙しい学生に手伝わせるのは、可哀想だとも思ったが、こういう行事を準備したり、組織したりすると、学生のためにもなるので、学生の日本クラブに協力してもらうことにした。そのほか、有志の学生も募って、各催し物に数人ずつ手伝いとして来させるのはどうかという案も出た。今日は担当教授二名と学生の日本クラブの代表三名が、みんなが忙しくならぬうちに準備を進めるよう会議をしている。

[会話] Conversation

教授 A：皆さん、今日は忙しいところに来てくれてありがとうございます。できるだけ二十分以内に終わらせたいので、どんどん意見を出してくれると助かります。

教授 B：それでは、すぐ具体的な内容に入りましょう。パネル発表は、教員が司会をしますから、あまり手伝いはいらぬと思いますが、文化紹介の方

は、どのぐらい学生が動員できますか。

学生 K: クラブの方から少なくとも二人ずつは出せると思うのですが、やはり、ボランティアも必要でしょうね。

教授 A: クラブの学生だけでは足りませんか。それぞれの催しに最低四人か五人は手伝いがいると、安心ですね。

学生 M: クラブのメンバーで足りないことはないんですが、ちょうどその時間に授業とぶつかっていたりして、出て来られない学生も多いのです。

教授 B: それでは、メールでボランティアを集めることにしましょう。

学生 P: それは、コンピューターに詳しいメンバーにやらせましょう。

教授 A: お願いします。ところで、皆さんにお願いしてあった武術のデモンストラーションの件はどうになりましたか。遅れないうちにポスターやプログラムを作りたいので。

学生 B: 実は、剣道や空手や合気道をやっている知り合いがないことはないのですが、時間的に無理だったり、費用の面でもかなり高かったりで、困っているのですが。

教授 A: そうですか。こちらで何か出来るといいのですがね。

学生 K: 大学から正式な招待状がほしいといっているグループもあります。

教授 B: それは、お安い御用ですが、あまり乗り気でないグループに無理に来させるというのも悪いですね。

教授 A: 同感ですね。こちらも予算がほとんどないので、強く頼めないのが痛いところですが、もし、どうしてもだめなら、今年は武術をあきらめましょう。

学生 P: もう少し話してみますが、あまり見込みはなさそうです。

教授 B: 今年は「柔らかい」文化紹介になりそうですね。

教授 A: 大学がやる日本紹介ですから、パネル発表も多いし、これだけで十分でしょう。

学生 M: ところで、すべての催しをビデオで撮ろうと思っていますが。

教授 B: そうしてもらえると助かりますね。後で、ウェブに載せたり、来られなかった人に見せたり出来ますから。

教授 A: 大体こんなところですか。

学生 M: ポスターやちらしはどうしましょうか。

教授 B: 学部の広報担当者が、手伝ってくれることになっていますから、出来るだけ早目に情報を知らせるといいでしょう。来週ミーティングを持つ予定です。

学生 M: 分かりました。後は問題ないと思います。

教授 A: では、読書週間で学生がいなくならないうちに、ボランティアを集めて下さい。

[語彙] Vocabulary

日本週間	にほんしゅうかん	Japan Week
日本研究科	にほんけんきゅうか	Japanese Studies Program
来る	きたる	forthcoming
銘打つ	めいうつ	entitle
学術的(な)	がくじゅつてき(な)	academic
発表	はっぴょう	presentation
及び	および	and
伝統的(な)	でんとうてき(な)	traditional
文化紹介	ぶんかしょうかい	introduction of culture
行う	おこなう	hold, carry out
日系文化会館	につけいぶんかかいかん	Japanese-Canadian Cultural Centre
機関	きかん	organization
充実を図る	じゅうじつをはかる	enrich
学位	がくい	degree
計画中	けいかくちゅう	under consideration
より A _j		more
相互理解	そうごりかい	mutual understanding

役立つ	やくだつ	be useful
考える	かんがえる	consider
企画(する)	きかく(する)	make a plan, plan
日加修好	にっかしゅうこう	Japan-Canada diplomatic relations
75周年記念	75しゅうねんきねん	75 th anniversary
(に)あたる		correspond (to)
過去	かこ	past
未来	みらい	future
国際化	こくさいか	globalization, internationalization
忠臣蔵	ちゅうしんぐら	'47 ronin'
現代的(な)	げんだいてき(な)	contemporary
意義	いぎ	significance, meaning
韓国	かんこく	South Korea
題	だい	theme, topic
活発(な)	かっぱつ(な)	active, lively
質疑応答	しつぎおうとう	questions and answers
期待(する)	きたい(する)	expect
茶の湯	ちゃのゆ	Tea ceremony
生け花	いけばな	flower arranging
着物	きもの	kimono
着付け	きつけ	dressing
尺八	しゃくはち	shakuhachi bamboo flute
演奏	えんそう	performance
書道	しょどう	calligraphy
折り紙	おりがみ	paper folding
催し	もよおし	event
無料	むりょう	no charge, free

一般公開	いっぱんこうかい	open to the public
教授陣	きょうじゅじん	teaching staff
試験	しけん	exam
小論文	しょうろんぶん	essay
忙しい	いそがしい	busy
手伝う	てつだう	help, assist
可哀想(な)	かわいそう(な)	(feel) sorry (for)
行事	ぎょうじ	event
準備(する)	じゅんび(する)	prepare
組織(する)	そしき(する)	organize
協力(する)	きょうりょく(する)	cooperate
有志	ゆうし	volunteer
募る	つのる	recruit
催し物	もよおしもの	event
数人	すうにん	several people
案	あん	idea
担当教授	たんとうきょうじゅ	professor(s) in charge
代表	だいひょう	representative
進める	すすめる	put forward, proceed
以内	いない	within
終わる	おわる	finish
意見	いけん	opinion
助かる	たすかる	help
具体的(な)	ぐたいてき(な)	concrete
内容	ないよう	content
教員	きょういん	teaching staff
司会	しかい	chair, MC
動員(する)	どういん(する)	mobilize
必要(な)	ひつよう(な)	necessary

足りる	たりる	be sufficient
最低	さいてい	lowest, at least
安心(する)	あん(しん)	(feel) relieved
ぶつかる		crash, conflict
集める	あつめる	invite, recruit, gather
(に)詳しい	くわしい	knowledgeable, well-informed
武術	ぶじゅつ	martial arts
件	けん	item, regarding
遅れる	おくれる	be late
実は	じつは	to tell the truth
剣道	けんどう	kendo
空手	からて	karate
合気道	あいきどう	aikido
無理(な)	むり(な)	impossible
費用	ひよう	cost, expense
面	めん	aspect, area
困る	こまる	have difficulties
正式(な)	せいしき(な)	formal, official
招待状	しょうたいじょう	invitation letter
お安い御用	おやすいごよう	can be easily done/complied
乗り気	のりき	willingness, enthusiasm
悪い	わるい	not good
同感(な)	どうかん(な)	agree
予算	よさん	budget
強い	つよい	strong
頼む	たのむ	ask, request
痛いところ	いたいところ	weakness, weak spot, big

		blow
あきらめる		give up, abandon
見込み	みこみ	prospect
柔らかい	やわらかい	soft
十分(な)	じゅうぶん(な)	sufficient, enough
撮る	とる	take (photos, videos, etc.)
載せる	のせる	post, print
大体	だいたい	most , generally, on the whole
ちらし		flier
学部	がくぶ	faculty
広報	こうほう	public relations
担当者	たんとうしゃ	person in charge
早目に	はやめに	earlier
情報	じょうほう	information
予定	よてい	plan, schedule
問題	もんだい	problem, issue
読書週間	どくしょしゅうかん	Reading Week